

FICHA TÉCNICA
TIERRA
Película

Tierra (película de 1998) 1947 (la Tierra)

Dirigida: Deepa Mehta

Producida: Anne Masson Deepa Mehta

Historia: Deepa Mehta

Música: AR Rahman

Cinematografía: Giles Nuttgens

Editado: Barry Farrell

Duración: 101 minutos

País: India

Lengua: Hindi

Productora: Coproducción India-Canadá

Género: Drama | Histórico

Reparto:

- Aamir Khan - Dil Navaz, el vendedor de caramelos de hielo
- Nandita Das - Shanta, el Ayah
- Rahul Khanna - Hassan, el masajista
- Maia Sethna - Lenny Sethna
- Shabana Azmi - la voz de Lenny mayor
- Kitu Gidwani - Bunty Sethna
- Arif Zakaria - Rustom Sethna
- Kulbhushan Kharbanda - Imam Din
- Rajendra Kumar - La policía los Refugiados
- Pavan Malhotra – Carnicero

Sinopsis:

La historia está ambientada en Lahore, en el período de tiempo justo antes y durante la división de la India en 1947. Al verla nos preguntamos: ¿por qué las personas en paz se vuelven unas contra otras? El filme nos narra algo sobre la convivencia pacífica al aceptar la diversidad de las culturas. Una joven con polio, Lenny (Maia Sethna), narra la historia a través de la voz de su yo adulta (Shabana Azmi). Ella participa de un rico Parsi de la familia que espera permanecer neutral a las crecientes tensiones entre los hindúes, sijs y musulmanes en la zona. Ella es adorada y protegida por sus padres, Bunty (Kitu Gidwani) y Rustom (Arif Zakaria) y es cuidada por su aya, una hermosa mujer hindú, Shanta (Nandita Das). Ambos Navaz Dil, el Hombre de Hielo-Candy (Aamir Khan) y Hassan, el masajista (Rahul Khanna) son musulmanes. Shanta, Dil, y Hassan son parte de un pequeño grupo de amigos de diferentes religiones (algunos de los cuales trabajan para la familia de Lenny) que pasan sus días juntos en el parque. Con la fragmentación del país porque estallan las revueltas entre pakistaníes e hindúes, este grupo de amigos, unificados por afecto se divide, se produce la tragedia, el sufrimiento por pertenecer a diferentes culturas religiosas.

**Federación Internacional de Mujeres Universitarias
Federación Mexicana de Universitarias
Universidad Nacional Autónoma de México
Museo de la Mujer
Bolivia 17 Centro Histórico, Ciudad de México.
Cine-Club de Género, 13 de septiembre de 2011.**

TIERRA

Mtra. Delia Selene de Dios Vallejo**

Existe una peculiar relación del proceso cinematográfico con su contexto, con su determinante económico, social, político, cultural, técnico, científico, etc., al anunciarse la sugerente posibilidad de su relación recíproca: de una mutua influencia entre el cine y su medio.

La perspectiva del cine como muestra de una cultura implica que éste puede ser un medio de aprehensión de la realidad, por muy deformadamente que la represente. En este nivel, el cine se convierte en retrato de una sociedad, en un objeto-sonda que puede servirnos de guía en la exploración de esa realidad representada.

Siendo así, el cine puede ser algo más que un universo en sí. Una vez consciente de que tiene relaciones con un mundo más amplio, del que se nutre, y que a su vez influye, no podemos conformarnos con el mensaje inmediato, con lo que dice una película equis, no podemos dejarnos alucinar con la “certidumbre” que irradia de la imagen, sino que debemos intentar leer entre líneas y entre imágenes para permitirnos su utilización como medio de conocimiento histórico.

A través de la imagen que una película expresa se retrata un nivel de realidad, mostrándonos lo que se es a partir de lo que se desea, de lo que se condena, de lo que se emula o de lo que se cree ser. El momento histórico se plasma en un filme no sólo por lo de lo que de él se presenta explícitamente, sino también por aquello que se ausenta. Por ello es lícito pretender el conocimiento de una época a través de su imagen.¹

Tierra en Hindi, es una película de 1998 dirigida por Deepa Mehta. Se basa en la novela de Bapsi Sidhwa's, denominada Cracking India, (1991, EE.UU., 1992, la India, publicado originalmente como Ice Man Candy, 1988, Inglaterra), la Tierra es la segunda cinta cinematográfica de Mehta de su trilogía de los elementos. Fue precedida por fuego (1996) y seguida por el agua (2005).

Deepa Mehta, es una directora y guionista de origen indio residente en Canadá, cuyos trabajos se dividen entre el cine occidental y las producciones indias. Las otras dos películas

* Catedrática de la Facultad de Ciencias Políticas y Sociales-UNAM

*Secretaria General de la Unión Nacional de Mujeres Mexicanas Asociación Civil.

¿ Se agradece el apoyo de las licenciadas: Eva Calderón, Eurídice Román de Dios, Adriana Romo Sotres, Pamela Jiménez Romo y Rosalinda Cuéllar Celis.

¹ Julia Tuñón. Historia de un sueño: el Hollywood tapatío. México, Universidad de Guadalajara : UNAM, 1986, p. 12.

que forman esta trilogía son “Fuego” (1996) y “Agua” (2004), también muy recomendables. En estas tres películas se tratan asuntos bastante controvertidos para la sociedad india, tales como la homosexualidad, los matrimonios concertados, la intolerancia religiosa, la misoginia, etc. En definitiva, temas que le han granjeado muchas enemistades, sobre todo entre los sectores más radicales de la religión hindú.

Tierra nos sitúa en la India de 1947, más concretamente en la ciudad de Lahore (ahora capital de Pakistán). Lenny es una niña de una acomodada familia parsi, religión minoritaria en India, que pasa la mayor parte del tiempo con su niñera, Shanta (Nandita Das), una hermosa joven hindú. Shanta suele reunirse con un grupo de amigos, cada uno de una religión distinta, donde pasan buenos ratos, riendo y charlando. Dos de ellos, el tranquilo masajista Hassan (Rahul Khanna), y el carismático Dil Navaz (Aamir Khan), ambos musulmanes, están enamorados de Shanta, pero ninguno logra declararse. Cuando empiezan las revueltas en Lahore entre hindús, musulmanes y sijs, y las migraciones de hindús hacia India y musulmanes hacia Pakistán, vamos viendo cómo estos amigos (símbolo de las distintas religiones que había en la India), que había convivido como hermanos durante años, empiezan a odiarse y a enfrentarse entre ellos.

La película está basada en la novela “Cracking India” de Bapsi Sidhwa, escritora que, como Lenny, vivió la época de la ruptura siendo niña, añadiendo a la historia rasgos autobiográficos. La película no dejará indiferente a nadie. Es cruda y es hermosa, de esa clase de películas que cuando terminan te quedas clavada en el sofá sin poder reaccionar ante lo que has visto. La historia dentro de la Historia es sencilla, pero logras encariñarte con los personajes, sobre todo con Shanta y Dil Navaz, con sus actuaciones, con lo que los acontecimientos que se suceden te dejan sin habla. La música, compuesta por ese monstruo que es A.R. Rahman, es preciosa, con unas letras que van acorde con la historia.

La obra cinematográfica de Deepa Mehta son películas comprometidas, con las que uno/a no deja de reflexionar al asistir a la crueldad de una época y un momento en el tiempo, cuyas consecuencias aun se dejan ver, con situaciones comparables a otras partes del mundo, donde el mismo odio y la misma violencia se desató y/o se sigue desatando, comprobando, una vez más, la irracionalidad del ser humano, con su maldad ciega e incapacidad para ver más allá de la venganza, la religión y la diferencia, destruyendo a su paso cuanto se encuentra por el camino.

Hay una escena de Tierra donde se ve y escucha lo narrado aquí:

Lenny [después de romper un plato]: Mamá, ¿puede alguien romper un país? [tras una discusión entre Mr. Singh y Mr. Rogers]

Mr. Rogers: Está bien, lo siento. No debí haberlo dicho. Este maldito país es el único hogar que conozco.

Mr. Sethma: Por supuesto, por supuesto, Sr. Rogers. Ustedes, los ingleses, han hecho mucho por nosotros. Habéis construido carreteras y... nos habéis dado vuestro ejemplar sistema postal y... y...

Mrs Sethma: ¡El idioma! No te olvides del idioma, ahora tenemos dos lenguas. Mr. Singh: Y no te olvides de la sífilis

Dil Navaz: Esto no se trata sólo de hindúes y musulmanes. Se trata de lo que hay dentro de nosotros: hindúes, musulmanes, sijs... todos somos unos bastardos, unos animales. Como el león del zoo al que tanto teme Lenny-baby. Está ahí tumbado esperando a que la jaula se abra. Y cuando ocurra, entonces que Dios nos ampare.

Sin lugar a duda alguna, las feministas pugnamos por la no violencia, por la paz, queremos un mundo donde quepan todos los mundos. Estamos del lado de Eros, rechazamos el de Tanatos. Por ello nos parece importante transcribir el pensamiento siguiente:



Shirin Ebadi, Premio Nobel de la Paz 2003

Las personas son diferentes, al igual que sus culturas.

Las personas viven de diferentes formas y por igual difieren las civilizaciones.

Las personas se comunican en una variedad de lenguas.

Las personas se rigen por diferentes religiones.

Las personas llegan al mundo de diferentes colores y son muchas las tradiciones que matizan sus vidas con diversos tintes y tonalidades.

Las personas se visten de maneras diferentes y se adaptan a su entorno de diversas formas.

Las personas se expresan de manera diferente y asimismo su música, su literatura y su arte reflejan modos diferentes.

Pero a pesar de estas diferencias, todas las personas tienen un único atributo en común: todas ellas son seres humanos, nada menos, nada más.

Y no importa cuán diferentes sean, todas las culturas comparten algunos principios:

Ninguna cultura tolera la explotación de los seres humanos.

Ninguna religión permite la matanza de inocentes.

Ninguna civilización acepta la violencia o el terror.

La tortura es aborrecible para la conciencia humana.

La brutalidad y la crueldad son detestables en cualquier tradición.

Dicho más escuetamente, estos principios compartidos por todas las civilizaciones reflejan nuestros derechos humanos básicos. Estos derechos son atesorados y cuidados por todos, en todas partes.

Así, la relatividad cultural no se debería utilizar nunca como pretexto para violar los derechos humanos, puesto que estos derechos simbolizan los valores más fundamentales de las civilizaciones humanas.²

Al reflexionar, para nosotras feministas quienes resistimos y desafiamos a los fundamentalismos religiosos, es de trascendental importancia la laicidad para el mantenimiento de la paz. Con el filme Tierra rescatamos parte del texto de la ONU “Eliminación de todas las formas de intolerancia religiosa de 1999”, el cual dice:

Destacando que el derecho a la libertad de pensamiento, conciencia, religión y creencias tiene profunda significación y amplio alcance y abarca la libertad de pensamiento sobre todos los temas, las convicciones personales y el compromiso con la religión o las creencias, ya se manifiesten a título individual o en comunidad con otras personas.

Reafirmando el llamamiento que la Conferencia Mundial de Derechos Humanos, celebrada en Viena del 14 al 25 de junio de 1993, hizo a todos los gobiernos para que, en cumplimiento de sus obligaciones internacionales y teniendo debidamente en cuenta sus respectivos sistemas jurídicos, adopten todas las medidas que corresponda para hacer frente a la intolerancia y otras formas análogas de violencia fundadas en la religión o las creencias, incluidas las prácticas de discriminación contra la mujer y la profanación de lugares religiosos, reconociendo que toda persona tiene derecho a la libertad de pensamiento, conciencia, expresión y religión.

Instando a todos los gobiernos a que colaboren con el Relator Especial de la Comisión de Derechos Humanos sobre la eliminación de todas las formas de intolerancia y discriminación fundadas en la religión o las convicciones para que pueda cumplir plenamente su mandato.

Alarmada por las graves manifestaciones de intolerancia y de discriminación por motivos de religión o creencias, entre las que se incluyen actos de violencia, intimidación y coerción motivados por la intolerancia religiosa, que se producen en muchas partes del mundo y amenazan el disfrute de los derechos humanos y de las libertades fundamentales.

Profundamente preocupada porque, según ha informado el Relator Especial, entre los derechos violados por motivos religiosos se encuentran el derecho a la vida, el derecho a la integridad física y a la libertad y seguridad de la persona, el derecho a la libertad de expresión,

2 (Tomado de PNUD, Informe de Desarrollo Humano 2004: La libertad cultural en el mundo diverso de hoy, pp. 23).
<http://www.uhu.es/cine.educacion/cineyeducacion/encuentrodeculturas.htm>

el derecho a no ser sometido a tortura u otros tratos o penas crueles, inhumanos o degradantes y el derecho a no ser arrestado ni detenido arbitrariamente.

Creando que, por consiguiente, hay que tomar nuevas medidas para fomentar y proteger el derecho a la libertad de pensamiento, conciencia, religión y credo y para eliminar todas las formas de odio, intolerancia y discriminación por motivos de religión o credo.

1. Reafirma que la libertad de pensamiento, conciencia, religión y creencias es un derecho humano que dimana de la dignidad inherente al ser humano y que se debe garantizar a todos sin discriminación.
2. Insta a los Estados a velar por que sus regímenes constitucionales y jurídicos proporcionen garantías efectivas de libertad de pensamiento, conciencia, religión y creencias, incluido el establecimiento de recursos eficaces en los casos en que se conculque la libertad de religión o de creencias.
3. Insta también a los Estados a velar, en particular, porque nadie que se encuentre bajo su jurisdicción sea privado, por razones de religión o creencias, del derecho a la vida o del derecho a la libertad y a la seguridad de la persona o sometido a torturas o a detención o arresto arbitrarios.³

Como se observa en Tierra, de la cineasta Mehta, existe una denuncia de conflictos a partir de la intolerancia entre los seres humanos, sin embargo tales hechos se pueden transformar cambiando según los planteamientos de los pueblos y mujeres laicas del mundo entero.⁴

En la película Agua (Water, 2005), de la directora hindú Deepa Mehta, se muestran los conflictos entre generaciones en lo cultural e ideológico. Por causas de fanatismo, incompreensión y negación del diálogo, fue de rodaje complicado. En la India no pudo rodar, debido a las amenazas de ciertos grupos fundamentalistas y debió hacerlo en Sri Lanka. Una niña de 8 años es obligada a casarse con un anciano. Viuda ya, encuentra su camino al enamorarse de un activista de Ghandi, de casta superior. Se narra con eficacia el choque de culturas y su superación dentro de un mismo entorno.

Un film como Tierra, Earth, de Deepa Mehta (India, 1998), provoca en el espectador la pregunta: ¿por qué las personas que conviven en paz se vuelven unas contra otras?, al narrar cómo en 1947 estallaron las revueltas entre pakistaníes e hindúes y el cambio que sufrieron varios amigos pertenecientes a diferentes culturas.⁵

Promover la cultura de la paz a través del encuentro y el diálogo entre distintas religiones y culturas. El aumento de un pensamiento religioso agresivo e intolerante, está en la base de

3 <http://www.un.org/spanish/aboutun/organs/ga/53/ares53140.pdf>

4 Se conoce como laicismo a la ideología o movimiento político que defiende y promueve la organización social independiente de las órdenes religiosas. La noción de Estado laico surgió a partir de la separación entre las instituciones estatales y aquellas pertenecientes a la Iglesia. Para los laicistas, el orden social debe depender de la libertad de conciencia y de la imposición de valores o normas morales que estén vinculadas a una religión. De todas maneras, no condenan la existencia de los valores religiosos, los respetan. Sin embargo ninguna religión es impuesta sobre las demás. Se considera fundamental la libertad a través de la enseñanza y el ejercicio laico. Tomado de: <http://definicion.de/laico/>.

5 íbidem.

muchos de los problemas que impiden la solución de conflictos, pero es posible demostrar que las distintas religiones y visiones laicas comparten algunos valores éticos que hacen posible un diálogo intercultural marcado por el respeto mutuo, la no violencia, la igualdad, el perdón o la concordia. Es decir, el amor en el más amplio sentido de la palabra.

Canción:

Si la Tierra gira en torno al sol, ¿por qué hay entonces tanta oscuridad?

Premios y nominaciones:

- Festival de Cine Asiático - Premio a la Mejor Película
- Filmfare Premio al Mejor Debut Masculino - Rahul Khanna
- La Tierra fue la entrada oficial de la India para el 2000 Premio de la Academia 72a la mejor película extranjera, pero no fue incluido entre los cinco finalistas nominados seleccionados por la AMPAS.

FUENTES DOCUMENTALES

PNUD, Informe de Desarrollo Humano 2004: La libertad cultural en el mundo diverso de hoy, pp. 23). <http://www.uhu.es/cine.educacion/cineyeducacion/encuentrodeculturas.htm>

Tuñón , Julia. *Historia de un sueño: el Hollywood tapatío*. México, Universidad de Guadalajara: UNAM, 1986, p. 12.

<http://eternalrocksbeneath.wordpress.com/2008/05/06/1947-earth-deepa-mehta-1998/>

[http://translate.google.com.mx/translate?hl=es&langpair=en%7Ces&u=http://en.wikipedia.org/wiki/Earth_\(1998_film\)](http://translate.google.com.mx/translate?hl=es&langpair=en%7Ces&u=http://en.wikipedia.org/wiki/Earth_(1998_film))

<http://www.un.org/spanish/aboutun/organs/ga/53/ares53140.pdf>

<http://definicion.de/laico/>